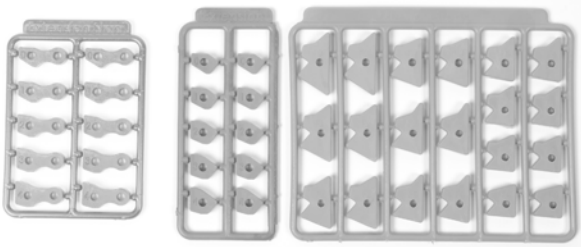
Instructions for use



MVP® Contour Flexion and Extension Stop Kit

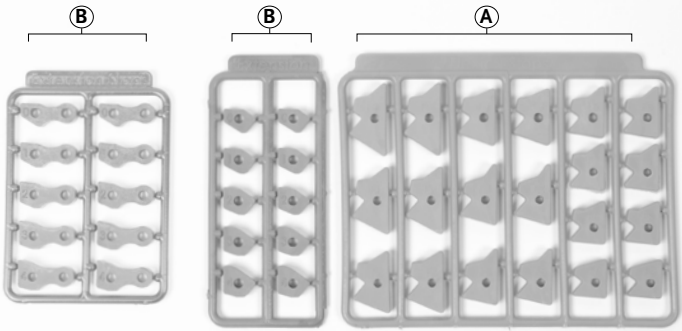
ÖSSUR®

Life Without Limitations®

..... 3

EN Instructions for use..... 5
DE Gebrauchsanweisung..... 6
FR Guide de fabrication..... 7
ES Instrucciones para el uso..... 8
IT Istruzioni per l'uso..... 9
NO Bruksanvisning..... 10
DA Brugsanvisning..... 11
SV Bruksanvisning..... 12
FI Käyttöohjeet..... 13
EL Οδηγίες χρήσης..... 14
NL Gebruiksaanwijzing..... 15
PT Instruções de Utilização..... 16
JA 取扱説明書..... 17
ZH 中文说明书..... 18
KO 사용 설명서..... 19

1



2

3

4

5a

5b
E
F

6

7

Appropriate extension and/or flexion stop size must be determined by a health care provider.

A. Flexion stops (0 degree to 90 degrees in 10 degree increments), labeled respectively F0 thru F9. (Flexion kit must be ordered separately.)
B. Extension stops (0 degree to 40 degrees in 10 degree increments), labeled respectively 0 through 4.

Adjusting the extension and/or flexion ROM

1. Remove the condyle pads from the medial hinge (Figure 2). Remove the two retaining screws (Figure 3) and slide out the installed stop (Figure 4). It may be helpful to use a screwdriver or pen to remove stop(s).
2. Install the desired extension and/or flexion stop(s) from the posterior of the hinge (Figure 5a or 5b). The number on the stop(s) must be right side up when installing. If adding flexion control to the hinge, first nest the extension and flexion stops together before installing (Figure 5b).
   Note: It may make stop installation easier if the hinge cover is first removed. To remove the hinge cover, peel off the hinge sticker and remove the two screws using the 1/16" Allen wrench (Figure 6 and 7).
3. Proper stop placement can be verified by ensuring the "E" and "F" holes on the hinge line up with the holes in the stop(s). If holes do not align, remove any excess plastic material from the stop edges which may be preventing alignment. To hold the extension stop in place, rotate the frame into extension.
4. Gently secure extension stop screw, but do not completely tighten. Secure flexion screw applying a maximum torque of 6 in-lb (do not over tighten). Finally, completely tighten the extension screw to a maximum torque of 6 in-lb (do not over tighten).
5. If hinge cover was removed, replace screws and sticker.
6. Repeat stop installation for the lateral hinge. If the ROM control was changed on the medial hinge, you MUST change the ROM control to the same degree on the lateral hinge.

CAUTION: The flexion and extension stops are intended to provide moderate restriction of the range of motion of the knee. Results can vary according to activity, weight, and soft tissue composition of the leg. The MVP® Contour is a supportive brace only and is not intended or guaranteed to prevent knee injury.
It should be applied by a licensed healthcare practitioner and as directed by a physician or other qualified medical authority. Össur accepts no responsibility for any injury which might occur while using the orthosis.

DEUTSCH

Die richtige Größe der Extensions- und/oder Flexionsbegrenzungen muss von einem Orthopäden ermittelt werden.

A. Flexionsbegrenzungen (0 Grad bis 90 Grad in 10-Grad-Abstufungen), mit jeweils F0 bis F9 markiert. (Das Flexionsset muss separat bestellt werden.)
B. Extensionsbegrenzungen (0 Grad bis 40 Grad in 10-Grad-Abstufungen), mit jeweils 0 bis 4 markiert.

Anpassung der Extensions- und/oder Flexionsbegrenzungen

1. Entfernen Sie die Kondylenpolster vom medialen Gelenk (Abbildung 2). Lösen Sie die beiden Halteschrauben (Abbildung 3) und schieben Sie die installierte Begrenzung heraus (Abbildung 4). Für das Entfernen der Begrenzung(en) eignet sich am besten ein Schraubenzieher oder Stift.
2. Setzen Sie die gewünschte(n) Extensions- und/oder Flexionsbegrenzung(en) vom hinteren Bereich des Gelenks ausgehend ein (Abbildung 5a oder 5b). Die Zahl auf den Begrenzungen muss beim Einsetzen rechts oben zu sehen sein. Wenn Sie das Gelenk mit einer Flexionskontrolle versehen, schieben Sie zunächst die Extensions- und Flexionsbegrenzungen zusammen, bevor Sie diese montieren (Abbildung 5b). Hinweis: Das Einsetzen der Begrenzungen wird vereinfacht, wenn die Gelenkabdeckung zuerst abgenommen wird. Um die Gelenkabdeckung zu entfernen, ziehen Sie den Gelenkaufkleber ab und lösen Sie die beiden Schrauben mithilfe eines 1/16 Zoll Inbusschlüssels (Abbildungen 6 und 7).
3. Die richtige Position der Begrenzungen kann durch die richtige Ausrichtung der „E"- und „F"-Löcher auf dem Gelenk mit den Löchern in den Begrenzungen sichergestellt werden. Wenn die Löcher nicht richtig ausgerichtet sind, entfernen Sie sämtliches überschüssiges Kunststoffmaterial von den Kanten der Begrenzungen, die die richtige Ausrichtung ggf. verhindern. Um die Extensionsbegrenzung zu arretieren, drehen Sie den Rahmen in die Extension.
4. Drehen Sie die Schraube der Extensionsbegrenzung leicht an, ziehen Sie diese aber nicht vollständig fest. Wenden Sie zum Festziehen der Flexionsschraube ein maximales Drehmoment von 6 in-lb an (nicht überdrehen). Ziehen Sie zum Schluss die Extensionsschraube mit einem maximalen Drehmoment von 6 in-lb vollständig fest (nicht überdrehen).
5. Wenn die Gelenkabdeckung entfernt wurde, setzen Sie die Schrauben wieder ein und kleben den Aufkleber wieder auf.
6. Wiederholen Sie das Einsetzen der Begrenzung am lateralen Gelenk. Wenn die ROM-Kontrolle am medialen Gelenk geändert wurde, MÜSSEN Sie die ROM-Kontrolle auf den gleichen Grad wie das laterale Gelenk einstellen.

WARNUNG: Die Flexions- und Extensionsbegrenzungen dienen dazu, den Bewegungsspielraum des Knies leicht einzuschränken. Die Ergebnisse variieren je nach Aktivität, Gewicht und Zusammensetzung des Weichteilgewebes am Bein. Die MVP® Contour dient nur zur Unterstützung und ist nicht für die Verhinderung von Knieverletzungen vorgesehen. Sie sollte von einem lizenzierten Orthopädietechniker nach Anweisung eines Arztes oder des zuständigen Gesundheitsamts angelegt werden. Össur übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen, die durch die Verwendung der Orthese entstehen.

FRANÇAIS

Le degré de flexion et/ou d'extension doit être déterminé par un professionnel de santé.

A. Butées de flexion (de 0 à 90 degrés par incréments de 10 degrés), respectivement étiquetées de F0 à F9. (Le kit de flexion doit être commandé séparément.)
B. Butées d'extension (de 0 à 40 degrés par incréments de 10 degrés), respectivement étiquetées de 0 à 4.

Réglage de l'amplitude articulaire d'extension et/ou de flexion

1. Retirer les coussinets condyliens de l'articulation médiale (Figure 2). Retirer les deux vis d'arrêt (Figure 3) et faire glisser la butée installée hors de l'articulation (Figure 4). Il peut être utile d'utiliser un tournevis ou un stylo pour retirer la (les) butée(s).
2. Installer la (les) butées d'extension et/ou de flexion depuis l'arrière de l'articulation (Figure 5a ou 5b). Le numéro sur la (les) butée(s) d'extension doit être à l'endroit lors de l'installation. Si vous ajoutez un contrôle de flexion à l'articulation, regrouper d'abord les butées d'extension et/ou de flexion avant de procéder à la pose (Figure 5b).
   Remarque : La pose de la butée peut être facilitée en retirant d'abord le revêtement de l'articulation. Pour retirer le revêtement de l'articulation, décoller l'autocollant de l'articulation et retirer les deux vis à l'aide d'une clé Allen 1/16 (1,58 mm) (Figures 6 et 7).
3. Le positionnement correct peut être vérifié en vous assurant que les trous 'E' et 'F' de l'articulation sont alignés avec les trous de la (les) butée(s). Si les trous ne sont pas alignés, retirer tout excédent de plastique des rebords de la butée empêchant l'alignement. Pour maintenir la butée d'extension en place, faire pivoter le cadre de façon à ce qu'il soit en extension.
4. Fixer soigneusement la vis de la butée d'extension, sans la serrer totalement. Bloquer la vis de la butée de flexion en serrant à un couple maximum de 6 lb-po /0,7 Nm (ne pas trop serrer). Enfin, serrer complètement la vis de la butée de flexion en serrant à un couple maximum de 6 lb-po /0,7 Nm (ne pas trop serrer).
5. Si le revêtement de l'articulation a été retiré, remettre les vis et l'autocollant en place.
6. Répéter l'installation des butées pour l'articulation latérale. En cas de modification du contrôle de l'amplitude articulaire (ROM) sur l'articulation médiale, vous DEVEZ ajuster le contrôle de l'amplitude articulaire au même degré sur l'articulation latérale.

ATTENTION : Les butées de flexion et d'extension sont conçues pour offrir une restriction modérée de l'amplitude articulaire du genou. Les résultats peuvent varier selon l'activité, le poids et la proportion de tissus mous de la jambe. La MVP® Contour est seulement une orthèse de soutien. Elle n'est ni conçue ni garantie pour prévenir les blessures au genou. Elle doit être mise en place par un professionnel de santé diplômé et selon les indications d'un médecin ou d'une autre autorité médicale qualifiée. Össur décline toute responsabilité en cas de blessures résultant de l'utilisation de l'orthèse.

El tamaño apropiado del retén de extensión y/o flexión deberá ser determinado por un profesional de la salud.

A. Retenes de flexión (de 0 hasta 90 grados en incrementos de 10 grados), identificados respectivamente del F0 hasta el F9. (El pedido del kit de flexión se debe hacer por separado.)
B. Retenes de extensión (de 0 hasta 40 grados en incrementos de 10 grados), identificados respectivamente del 0 hasta el 4.

Ajuste del rango de movimiento de extensión y /o flexión

1. Retire las almohadillas condilares de la bisagra media (Figura 2). Retire los dos tornillos de retención (Figura 3) y deslice el retén instalado (Figura 4). Puede resultar útil utilizar un destornillador o bolígrafo para retirar el o los retenes.
2. Instale el o los retenes de extensión y/o flexión que desee desde la parte posterior de la bisagra (Figura 5a o 5b). El número que aparece en el o los retenes debe quedar con el lado derecho hacia arriba cuando se instala. Si añade un control de flexión a la bisagra, primero una entre sí los retenes de extensión y flexión antes de instalarlo (Figura 5b).
   Nota: La instalación del retén puede volverse más fácil si primero se retira la cubierta de la bisagra. Para retirar la cubierta, despegue la etiqueta adhesiva de la bisagra y retire los dos tornillos usando una llave Allen de 1/16" (Figura 6 y 7).
3. La colocación adecuada del retén se puede verificar asegurándose de que los orificios "E" y "F" de la bisagra se alineen con los orificios del/ de los retenes. Si los orificios no están alineados, retire cualquier material plástico sobrante de los bordes del retén que pudiera impedir el alineamiento. Para poner en su lugar el retén de extensión, rote el armazón hasta la extensión.
4. Ajuste con suavidad el tornillo del retén de extensión, pero no lo apriete por completo. Apriete el tornillo de flexión aplicando un par de torsión máximo de 6 pulgadas-libra (no lo apriete en exceso). Finalmente, apriete por completo el tornillo de extensión hasta un par de torsión máximo de 6 pulgadas-libra (no lo apriete en exceso).
5. Si se hubiera quitado la cubierta, vuelva a poner los tornillos y la etiqueta adhesiva.
6. Repita la instalación del retén con la bisagra lateral. Si se hubiese modificado el control del rango de movimiento en la bisagra media, se DEBE modificar el control del rango de movimiento hasta el mismo grado en la bisagra lateral.

PRECAUCIÓN: El uso previsto de los retenes de flexión y extensión es proporcionar una restricción moderada del rango de movimientos de la rodilla. Los resultados pueden variar de acuerdo con la actividad, el peso y la composición de tejido blando de la pierna. El MVP® Contour sólo es un soporte de sujeción y no está diseñado ni garantizado para evitar las lesiones de rodilla. Debe ser colocado por un facultativo sanitario con licencia y tal como lo indique un médico u otra autoridad médica cualificada. Össur no acepta ninguna responsabilidad por las lesiones ocasionadas durante la utilización de la órtesis.

I gradi dell'arresto dell'estensione e/o flessione devono essere stabiliti dapersonale sanitario qualificato .

A. Arresti della flessione (da 0 gradi a 90 gradi a incrementi di 10), etichettati rispettivamente da F0 a F9. (Il kit di flessione deve essere ordinato a parte)
B. Arresti dell'estensione (da 0 gradi a 40 gradi a incrementi di 10), etichettati rispettivamente da 0 a 4.

Regolazione della flessione e/o dell'estensione rom

1. Rimuovere i cuscinetti condilari dalla cerniera mediale (Figura 2). Rimuovere le due viti di ritenzione (Figura 3) e far scorrere l'arresto installato (Figura 4). Per rimuovere l'arresto o gli arresti può essere utile un cacciavite o una penna.
2. Installare lo/gli stop di estensione e/o flessione dal retro della cerniera (Figura 5a o 5b). Al momento dell'installazione il numero stampigliato sullo/sugli arresto/i deve essere in alto a destra. Qualora si aggiunga un controllo della flessione alla cerniera, per prima cosa applicare insieme gli arresti dell'estensione e della flessione prima di procedere all'installazione (Figura 5b).
   Nota: per facilitare l'installazione dell'arresto rimuovere dapprima il copricerniera. Per rimuovere il copricerniera, staccare l'adesivo sulla cerniera ed estrarre le due viti con una chiave Allen da 1/16" (Figura 6 e 7).
3. Controllare l'esatto posizionamento dell'arresto verificando che i fori "E" e "F" sulla cerniera siano allineati con i fori corrispondenti sullo/sugli arresto/i. Se i fori non sono allineati, rimuovere dai bordi degli arresti l'eventuale materiale in eccesso che impedisca l'allineamento. Per mantenere l'arresto dell'estensione in posizione, ruotare la struttura nella posizione di estensione.
4. Fissare con delicatezza la vite dell'arresto dell'estensione senza serrarla completamente. Fissare la vite della flessione applicando una coppia massima di 6 libbre-forza per pollice (non serrare eccessivamente). Infine, serrare completamente la vite dell'estensione applicando una coppia massima di 6 libbre-forza per pollice (non serrare eccessivamente)
5. Se la copertura della cerniera è stata rimossa, ricollocare in posizione le viti e l'adesivo.
6. Ripetere la procedura d'installazione degli arresti per la cerniera laterale. Se il controllo ROM sulla cerniera mediale è stato modificato SI DEVE posizionare il controllo ROM sulla cerniera laterale allo stesso grado.

ATTENZIONE: gli arresti della flessione e dell'estensione sono destinati a fornire una limitazione moderata del range di movimento del ginocchio. I risultati possono variare a seconda dell'attività, del peso e della composizione dei tessuti molli della gamba. Il MVP® Contour è un esclusivamente un supporto e non è progettato né garantito come ausilio per la prevenzione degli infortuni al ginocchio. Deve essere applicato da un operatore sanitario qualificato e seguendo le istruzioni di un medico o di altro operatore sanitario qualificato. Össur declina ogni responsabilità per infortuni derivanti dall'utilizzo dell'ortesi.

NORSK

Det er helsepersonellets oppgave å fastsette riktig grad av ekstensjon og/eller fleksjons-stopp.

A. Fleksjonsstopp (0 grader til 90 grader i 10 grader trinn), merket individuelt henholdsvis F0 til og med F9. (Fleksjonssettet må bestilles separat.)
B. Ekstensjonsstopp (0 grader til 40 grader i 10 grader trinn), merket individuelt henholdsvis 0 til og med 4.

Tilpasning av ekstensjons- og/eller fleksjons-ROM

1. Fjern leddhodeputene fra midthengslet (figur 2). Fjern de to stoppeskruene (figur 3) og skyv ut den innsatte stopperen (figur 4). Det kan være nyttig å bruke en skrutrekker eller penn for å fjerne stopperen(e).
2. Monter den/de ønskede ekstensjons- og/eller fleksjonsstopperen(e) fra baksiden av hengslet (figur 5a eller 5b). Tallet på stopperen(e) må ha høyre side opp ved montering. Hvis det legges en fleksjonskontroll til på hengslet, skal ekstensjons- og fleksjonsstoppen kobles sammen før montering (figur 5b).
   Merk: Monteringen kan være lettere hvis hengsledekselet fjernes først. For å fjerne hengsledekselet, ta av merkelappen på hengslet og fjern de to skruene med en unbrakonøkkel størrelse 1/16".
3. Riktig plassering av stopper bekreftes ved å kontrollere at "E"- og "F"-hullene på hengselet er på linje med hullene i stopperen(e). Hvis hullene ikke er på linje, fjern alt overflødig plastmateriale fra stopperkantene da dette kan hindre tilpasningen. For å holde ekstensjonstopperen på plass, ekstender rammen.
4. Skru ekstensjonstopperen forsiktig fast, men ikke skru den helt fast. Skru fleksjonsskruen med et vridningsmoment på 6 in-lb (ikke stram for mye). Til slutt skal ekstensjonsskruen strammes til et maksimalt vridningsmoment på 6 in-lb (ikke stram for mye).
5. Hvis hengsledekselet ble fjernet, skal skruer og merkelapp settes på plass igjen.
6. Gjenta stoppermonteringen for det laterale hengselet. Hvis ROM-kontrollen ble endret på det mediale hengslet, MÅ ROM-kontrollen endres til samme gradtall på det laterale hengslet.

FORSIKTIG: Fleksjons- og ekstensjonsstoppene skal moderat redusere benets bevegelsesomfang. Resultatene kan variere i henhold til aktivitet, vekt, og sammensettingen av benets bløtvev. MVP® Contour er kun en støtteskinne, og ikke et instrument som er beregnet å hindre kneskader eller garantere at kneskade ikke kan inntreffe. Skinnen skal settes på av godkjent helsepersonell som anvist av lege eller annen kvalifisert medisinsk ansvarlig. Össur fraskriver seg alt ansvar for skader som måtte oppstå ved bruk av ortosen."

DANSK

Den passende størrelse på ekstensions- og/eller fleksionsstop skal afgøres af en læge.

A. Fleksionsstop (0 til 90 grader i 10 graders intervaller) markeret som henholdsvis F0 til F9. (Fleksionssættet skal bestilles separat.)
B. Fleksionsstop (0 til 40 grader i 10 graders intervaller) markeret som henholdsvis 0 til 4.

Indstilling af ekstensions- og/eller fleksions-ROM

1. Fjern Kondyl-puderne fra det mediale hængsel (Figur 2). Fjern de to holdeskruer (Figur 3), og skub det installerede stop ud (Figur 4). Det kan være en hjælp at benytte en skruetrækker eller en kuglepen til at fjerne stoppene med.
2. Installer det/de ønskede ekstensions- og/eller fleksionsstop fra bagsiden af hængslet (Fig. 5a eller 5b). Nummeret på stoppene skal vende med den rette side opad, når de installeres. Hvis du tilføjer fleksionskontrol til hængslet, skal du sætte ekstensions- og fleksionsstoppene sammen, inden de installeres (Figur 5b).
   Bemærk: Det kan være lettere at installere stoppene, hvis hængseldækslet fjernes først. Hvis du vil fjerne hængseldækslet, skal du trække hængselmærkatet af og fjerne de to skruer ved hjælp af 1/16" unbrakonøglen (Figur 6 og 7).
3. Korrekt placering af et stop kan verificeres ved at sikre, at "E"- og "F"-hullerne på hængslet er på linje med hullerne i stoppet. Hvis hullerne ikke er på linje, fjernes overskydende plast fra stoppenes kanter, der kunne forhindre dem i at komme på linje. For at holde ekstensionsstoppet på plads skal du dreje rammen i ekstension.
4. Fastgør forsigtigt ekstensionsstoppets skrue, men spænd den ikke helt til. Fastgør fleksionsskruen ved et maksimalt drejningsmoment på 6 in-lb (overspænd den ikke). Til slut spændes forlængelsesskruen helt til ved et maksimalt drejningsmoment på 6 in-lb (overspænd den ikke).
5. Hvis hængseldækslet blev fjernet, udskiftes skruer og mærkater.
6. Gentag stopinstallationen for det laterale hængsel. Hvis ROM-kontrollen blev ændret på det mediale hængsel, skal du ændre ROM-kontrollen på det laterale hængsel i samme grad.

FORSIGTIG: Fleksions- og ekstensionsstoppene har til formål at give moderate begrænsninger af knæets bevægelighed. Resultaterne kan variere alt efter aktivitet, vægt og benets mængde af bløddele. MVP® Contour er kun en støtteskinne og har ikke til formål at forebygge, og garanterer ikke forebyggelse af, knæskader. Den bør påsættes af en autoriseret eller certificeret bandagist og som foreskrevet af lægen eller andet kvalificeret sundhedspersonale. Össur påtager sig intet ansvar for skader af nogen art, som måtte opstå under brug af ortosen (figur 1).

SVENSKA

Lämplig storlek på extensions- och/eller flexionsstoppen måste fastställas av hälsovårdspersonal.

A. Flexionsstopp (0 grader till 90 grader i steg om 10 grader), märkta F0 till F9. (Flexionskit måste beställas separat.)
B. Extensionsstopp (0 grader till 40 grader i steg om 10 grader), märkta 0 till 4.

Justering av rörelseomfånget för extension och/eller flexion

1. Ta bort kondyldynorna från den mediala leden (figur 2). Ta bort de båda fästskruvarna (figur 3) och skjut ut det installerade stoppet (figur 4). Det kan vara praktiskt att använda en skruvmejsel eller penna för att få ut stoppet/stoppen.
2. Sätt i önskade extensions- och/eller flexionsstopp från ledens baksida (figur 5a eller 5b). Siffran på stoppet/stoppen måste vara rätt sida upp (läsbar) vid isättningen. Om flexionskontroll ska läggas till leden ska du först sätta ihop extensions- och flexionsstoppen innan du installerar dem (figur 5b).
   Obs: Det kan vara lättare att sätta i stoppen om ledens hölje först tas bort. För att ta bort ledens hölje drar du bort klistermärket och tar bort de båda skruvarna med en 1/16-tums sexkantsnyckel (figur 6 och 7).
3. Du kan kontrollera att stoppen placerats på rätt sätt genom att kontrollera att hålen "E" och "F" på leden är i linje med hålen i stoppet/stoppen. Om hålen inte är i linje ska eventuellt överskott av plastmaterial som kan förhindra justeringen avlägsnas från stoppen. Rotera ramen till extension för att hålla extensionsstoppet på plats.
4. Dra åt skruven i extensionsstoppet en aning, men inte helt. Dra åt flexionsskruven med ett vridmoment på högst 30 cm/kg (dra inte åt för hårt). Dra slutligen åt extensionsskruven till ett vridmoment på högst 30 cm/kg (dra inte åt för hårt).
5. Sätt tillbaka skruvarna och klistermärket om höljet över leden har avlägsnats.
6. Upprepa isättningen av stopp på den laterala leden. Om ROM-kontrollen förändrades på den mediala leden MÅSTE du ändra ROM-kontrollen i samma utsträckning även på den laterala leden.

VARNING: Flexions- och extensionsstoppen är avsedda att ge en måttlig begränsning av knäts rörelsefrihet. Resultaten kan variera beroende på aktivitet, vikt och benets mjukvävnadssammanställning. MVP® Contour är endast en stödortos och är inte avsedd att förebygga eller att ge ett garanterat skydd mot knäskador. Den bör appliceras av legitimerad hälsovårdspersonal, enligt anvisningar från en läkare eller annan kvalificerad medicinsk auktoritet. Össur accepterar inget ansvar för skada som kan uppstå under användning av ortosen.

SUOMI

Hoitoalan ammattilaisen on määriteltävä sopiva ojennuksen ja/tai koukistuksen rajoittimen koko.

A. Koukistuksen rajoittimet (0–90 astetta 10 asteen välein), joissa on kulmaa vastaavat merkinnät nollasta yhdeksään. (Koukistuksen rajoitinsarja on tilattava erikseen.)
B. Ojennuksen rajoittimet (0–40 astetta 10 asteen välein), joissa on kulmaa vastaavat merkinnät nollasta neljään.

Ojennuksen ja/tai koukistuksen liikelaajuuden säätäminen

1. Irrota kondyylipehmusteet mediaalisesta ortoosinivelestä (Kuva 2). Poista kaksi lukitusruuvia (Kuva 3) ja vedä asennettu rajoitin ulos (Kuva 4). Ruuvitaltasta tai kynästä saattaa olla hyötyä rajoitinten poistamisessa.
2. Asenna haluamasi ojennuksen ja/tai koukistuksen rajoittimet ortoosinivelen posterioriselle puolelle (Kuva 5a tai 5b). Rajoitinten numeroiden on oltava asennettaessa oikea puoli ylöspäin. Jos lisäät ortoosiniveleen koukistuksen ohjaimen, aseta ojennuksen ja koukistuksen rajoittimet yhteen ennen asennusta (Kuva 5b). Huomautus: Ortoosinivelen suojuksen poistaminen saattaa helpottaa rajoitinten asentamista. Voit poistaa ortoosinivelen suojuksen poistamalla ortoosinivelen tarran ja kaksi ruuvia 1,58 mm:n (1/16 tuuman) kuusiokoloavaimella (Kuva 6 ja 7).
3. Rajoittimen asianmukainen sijoitus voidaan tarkistaa varmistamalla, että ortoosinivelen E- ja F-aukot ovat kohdakkain rajoitinten aukkojen kanssa. Jos aukot eivät ole kohdakkain, poista rajoittimen reunoilta ylimääräinen muovi, joka saattaa estää kohdistuksen. Pidä ojennuksen rajoitin paikallaan kiertämällä runko ojennettuun asentoon.
4. Kiinnitä ojennuksen rajoittimen ruuvi kevyesti, mutta älä kiristä sitä loppuun saakka. Kiinnitä koukistusruuvi kiristämällä se enintään 0,67 Nm:n momenttiin (älä kiristä liikaa). Kiristä lopuksi ojennusruuvi loppuun saakka, enintään 0,67 Nm:n momenttiin (älä kiristä liikaa)
5. Jos ortoosin suojus poistettiin, ruuvaa ruuvit kiinni ja kiinnitä tarra takaisin paikalleen.
6. Toista rajoittimen asennustoimenpide lateraalisen ortoosinivelen kohdalla. Jos liikelaajuuden hallintaa muutettiin mediaalisen ortoosinivelen kohdalla, sitä ON MUUTETTAVA saman verran myös lateraalisen ortoosinivelen kohdalla.

HUOMIO: Koukistuksen ja ojennuksen rajoittimet on tarkoitettu polven liikeradan kohtalaiseen rajoittamiseen. Tulokset saattavat vaihdella riippuen aktiivisuudesta, painosta ja jalan pehmytkudoksen koostumuksesta. MVP® Contour -ortoosi on pelkkä tuki. Sen tarkoitus ei ole estää eikä sen voida taata estävän polvivammojen syntymistä. Sen saa pukea vain laillistettu hoitoalan ammattilainen lääkärin tai muun pätevän lääkintöviranomaisen ohjeiden mukaisesti. Össur ei ole vastuussa ortoosin käytön yhteydessä mahdollisesti syntyvistä vammoista.

Το κατάλληλο μέγεθος αναστολέα έκτασης ή/και κάμψης πρέπει να καθορίζεται από επαγγελματία υγείας.

A. Αναστολείς κάμψης (0 μοίρες έως 90 μοίρες σε προσαυξήσεις των 10 μοιρών), με αντίστοιχη σήμανση από F0 έως F9. (Πρέπει να παραγγείλετε το κιτ κάμψης ξεχωριστά.)
B. Αναστολείς έκτασης (0 μοίρες έως 40 μοίρες σε προσαυξήσεις των 10 μοιρών), με αντίστοιχη σήμανση από 0 έως 4.

Προσαρμογή εύρους κίνησης (ROM) έκτασης ή/και κάμψης

1. Αφαιρέστε τα υποθέματα κονδύλου από το μέσο αρμό (Εικόνα 2). Αφαιρέστε τις δύο βίδες συγκράτησης (Εικόνα 3) και βγάλτε τον τοποθετημένο αναστολέα σύροντάς τον (Εικόνα 4). Μπορεί να σας διευκολύνει το να χρησιμοποιήσετε ένα κατσαβίδι ή ένα στυλό για να αφαιρέσετε τον(ους) αναστολέα(είς).
2. Τοποθετήστε τον(ους) επιθυμητό(ούς) αναστολέα(είς) έκτασης ή/και κάμψης από το οπίσθιο μέρος του αρμού (Εικόνα 5a ή 5b). Ο αριθμός στον(ους) αναστολέα(είς) πρέπει να είναι στην επάνω πλευρά κατά την τοποθέτηση. Εάν προσθέτετε έλεγχο κάμψης στον αρμό, τοποθετήστε πρώτα τους αναστολείς έκτασης και κάμψης μαζί πριν την τοποθέτηση (Εικόνα 5b).
   Σημείωση: Μπορεί η τοποθέτηση του αναστολέα να είναι ευκολότερη εάν αφαιρέσετε πρώτα το κάλυμμα αρμού. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα αρμού, αποκολλήστε το αυτοκόλλητο αρμού και αφαιρέστε τις δύο βίδες χρησιμοποιώντας το κλειδί Allen 1/16” (Εικόνα 6 και 7).
3. Η ορθή τοποθέτηση του αναστολέα μπορεί να επαληθευτεί διασφαλίζοντας ότι οι οπές «E» και «F» στον αρμό ευθυγραμμίζονται με τις οπές στον(ους) αναστολέα(είς). Εάν οι οπές δεν ευθυγραμμίζονται, αφαιρέστε τυχόν περίσσιο πλαστικό υλικό από τις ακμές του αναστολέα που μπορεί να εμποδίζει την ευθυγράμμιση. Για να κρατήσετε τον αναστολέα έκτασης στη θέση του, περιστρέψτε το πλαίσιο σε έκταση.
4. Ασφαλίστε προσεκτικά τη βίδα αναστολέα έκτασης, αλλά μην τη σφίξετε τελείως. Ασφαλίστε τη βίδα κάμψης εφαρμόζοντας μέγιστη ροπή στρέψης 6 in-lb (μη σφίξετε υπερβολικά). Τέλος, σφίξτε τελείως τη βίδα έκτασης σε μέγιστη ροπή στρέψης 6 in-lb (μη σφίξετε υπερβολικά).
5. Εάν αφαιρέθηκε το κάλυμμα αρμού, επανατοποθετήστε τις βίδες και το αυτοκόλλητο.
6. Επαναλάβετε την τοποθέτηση του αναστολέα για τον πλευρικό αρμό. Εάν ο έλεγχος εύρου κίνησης (ROM) άλλαξε στο μέσο αρμό, ΠΡΕΠΕΙ να αλλάξετε τον έλεγχο εύρους κίνησης (ROM) κατά τον ίδιο βαθμό στον πλευρικό αρμό.

Προσοχή: Οι αναστολείς κάμψης και έκτασης προορίζονται ώστε να υπάρχει μέτριος περιορισμός του εύρους κίνησης του γονάτου. Τα αποτελέσματα ενδέχεται να ποικίλουν αναλόγως της δραστηριότητας, του βάρους και της σύστασης του ποδιού ως προς το μαλακό ιστό. Το MVP® Contour αποτελεί μόνον έναν υποστηρικτικό νάρθηκα και δεν προορίζεται για, ούτε εγγυάται την πρόληψη τραυματισμού του γονάτου. Θα πρέπει να τοποθετείται από έναν επαγγελματία υγείας και σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή άλλης αρμόδιας ιατρικής αρχής. Η Össur δεν φέρει καμία ευθύνη για τραυματισμό που μπορεί να προκύψει ενώ χρησιμοποιείται το ορθοτικό βοήθημα. (Εικόνα 1).

NEDERLANDS

De gepaste maat voor de extensie- en/of flexiestop moet worden bepaald door de behandelaar.

A. Flexiestoppen (0 graden tot 90 graden in stappen van 10 graden), gelabeld van F0 tot F9. (Flexiekit moet afzonderlijk worden besteld.)
B. Extensiestoppen (0 graden tot 40 graden in stappen van 10 graden), gelabeld van 0 tot 4.

Afstellen van de extensie- en/of flexie ROM

1. Verwijder de condyluskussentjes van het mediale scharnier (Afbeelding 2). Verwijder de twee borgschroeven (Afbeelding 3) en schuif de gemonteerde stop eruit (Afbeelding 4). Het gebruik van een schroevendraaier of pen kan handig zijn om de stop(pen) te verwijderen.
2. Monteer de gewenste extensie- en/of flexie stop(pen) aan de voorkant van het scharnier (Afbeelding 5a of 5b). Het nummer op de stop(pen) moet naar boven gericht zijn tijdens het monteren. Als flexiecontrole aan het scharnier word toegevoegd, pas de extensie- en flexiestoppen dan eerst in elkaar voor u ze monteert (Afbeelding 5b).
   Opmerking: het monteren van de stop kan makkelijker verlopen als u eerst de scharnierafdekking verwijdert. Om de scharnierafdekking te verwijderen, verwijdert u de scharniersticker en schroeft u de twee schroeven los met de 1/16" inbussleutel (Afbeelding 6 en 7).
3. U kunt de juiste plaatsing van de stop controleren door te verifiëren of de "E" en "F" openingen op het scharnier overeenkomen met de openingen in de stop(pen). Als de openingen niet overeenkomen, verwijder dan het overtollige kunststof van de stopranden die verhinderen dat de openingen overeenkomen. Om de extensiestop op zijn plaats te houden, draait u het frame naar extensie.
4. Bevestig voorzichtig de extensiestopschroef, maar draai deze niet helemaal aan. Bevestig de flexieschroef met een maximum aandraaimoment van 0,68 Nm (niet te hard aandraaien). Draai tenslotte de extensieschroef aan met een maximum aandraaimoment van 0,68 Nm (niet te hard aandraaien).
5. Als de scharnierafdekking werd verwijderd, opnieuw bevestigen met de schroeven en sticker.
6. Herhaal de stopmontage voor het laterale scharnier. Als de ROM-controle op het mediale scharnier werd gewijzigd, MOET u de ROM-controle op het laterale scharnier ook zo aanpassen.

LET OP: de flexie- en extensiestoppen zijn bedoeld om het bewegingsbereik van de knie in lichte mate te beperken. De resultaten kunnen verschillen naargelang de activiteit, het gewicht en de samenstelling van het zachte weefsel van het been.De MVP® Contour is alleen een ondersteunende brace en is niet bedoeld, noch een garantie, om knieletsel te voorkomen. Het hulpmiddel dient door een erkende behandelaar te worden aangebracht en dit op voorschrift van een arts of andere gekwalificeerde medische autoriteit. Össur aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele letsels die ontstaan tijdens het gebruik van deze orthese.

PORTUGUÊS

O tamanho correcto do bloqueio de extensão e / ou de flexão deve ser determinado por um profissional de saúde.

A. Bloqueios de flexão (0° até 90° em incrementos de 10°), rotulados respectivamente de F0 a F9. (O kit de flexão deve ser encomendado separadamente.)
B. Bloqueios de extensão (0° até 40° em incrementos de 10°), rotulados respectivamente de 0 a 4.

Ajustar a extensão e/ou flexão ROM

1. Remova as almofadas condilianas do componente articulado interno (Figura 2). Remova os parafusos de fixação (Figura 3) e faça deslizar o bloqueio instalado para fora (Figura 4). Poderá ser útil utilizar uma chave de fendas ou uma caneta para remover o(s) bloqueio(s).
2. Instale o(s) bloqueio(s) de extensão e/ou flexão desejado(s) na parte posterior da articulação Figura 5a ou 5b). O número no(s) bloqueio(s) deve estar direito aquando da instalação do(s) mesmo(s). Se acrescentar um controlo de flexão à articulação, primeiro, junte os bloqueios de extensão e de flexão, antes de os instalar (Figura 5b). Nota: É mais fácil instalar o(s) bloqueio(s), se a cobertura da articulação for removida primeiro. Para remover a cobertura da articulação, retire o autocolante da articulação e remova os dois parafusos, utilizando uma chave Allen 1/16" (Figuras 6 e 7).
3. Pode verificar a colocação correcta do(s) bloqueio(s), assegurando que os orifícios "E" e "F" na articulação ficam alinhados com os orifícios no(s) bloqueio(s). Se os orifícios não ficarem alinhados, remova todo o material de plástico excessivo dos bordos do(s) bloqueio(s), que poderá estar a impedir o alinhamento. Para manter o bloqueio de extensão no seu lugar, rode a estrutura para extensão.
4. Cuidadosamente, aperte o parafuso do bloqueio de extensão, mas não o aperte por completo. Aperte o parafuso de flexão, aplicando uma força de torção máxima de 0,7 Nm (não aperte demasiado). Por fim, aperte completamente o parafuso de extensão até uma força de torção máxima de 0,7 Nm (não aperte demasiado).
5. Se a cobertura da articulação tiver sido removida, volte a colocar os parafusos e o autocolante.
6. Repita a instalação do(s) bloqueio(s) no componente de articulação exterior. Se o controlo ROM tiver sido alterado no componente de articulação interno, DEVE alterar similarmente o controlo ROM no componente de articulação exterior.

ATENÇÃO: Os bloqueios de flexão e extensão destinam-se a criar uma restrição moderada da amplitude do movimento do joelho. Os resultados podem variar de acordo com a actividade, o peso e a composição de tecido mole da perna. A MVP® Contour é apenas uma joelheira de apoio, e não se destina nem tem eficácia comprovada de prevenção de lesões do joelho. Deverá ser aplicada por um profissional de saúde autorizado e de acordo com as instruções de um médico ou de outra autoridade médica qualificada. A Össur não aceita qualquer responsabilidade por qualquer lesão que possa ocorrer durante a utilização da Ortótese.

日本語

伸展ストップまたは屈曲ストップの適切な大きさは、医療専門家によって決定される必要があります。

A. フレクションストップ(10度刻みで0度～90度)、それぞれ0～9とラベルされています。（屈曲キットは別売りです。）
B. エクステンションストップ(10度刻みで0度～40度)、それぞれ0～4とラベルされています。

伸展または屈曲可動域を調整する

1. 内側ヒンジから顆部パッドを取り外します（図2）。2本の留めねじを取り外し（図3）、取り付けられているストップを引き出します（図4）。ストップを取り外すには、ドライバーまたはペンを使用します。
2. ヒンジ後部から必要な伸展または屈曲ストップを取り付けます（図5aまたは5b）。ストップの番号は、取り付けたときに表側にきて読める方向にくる必要があります。屈曲コントロールをヒンジに追加する場合は、取り付ける前に、まず伸展ストップと屈曲ストップを組み合わせます（図5b）。
   注：ヒンジカバーを取り外すと、ストップを簡単に取り付けられます。ヒンジカバーを取り外すには、ヒンジのステッカーをはがし、1/16"の六角レンチを使って2本のネジを外します（図6および7）。
3. ストップが正しく取り付けられているかどうかは、ヒンジの穴「E」と「F」が、ストップの穴と合っているかどうかで確認できます。穴が揃っていない場合は、その原因となっている可能性のある、余分なプラスチック材をストップの端から取り除いてください。伸展ストップを正しい位置に保つには、フレームを伸展方向に回転させます。
4. 伸展ストップネジを徐々に留めます。完全には締め付けないでください。屈曲ネジを最大6 in-lbのトルクで締め付けます（締め付けすぎないようにしてください）。最後に、最大トルク6 in-lbで伸展ネジを完全に締め付けます（締め付けすぎないでください）。
5. ヒンジカバーを取り外している場合は、ネジとステッカーをもとに戻します。
6. 外側ヒンジでもストップの取り付けを繰り返します。内側ヒンジの可動域コントロールを変更した場合は、外側ヒンジの可動域コントロールも同じだけ変更する必要があります。

注意: 屈曲ストップおよび伸展ストップは、膝の可動域を適度に制限することを目的としています。効果は、脚の活動具合、重さ、軟部組織の構成によって異なる場合があります。MVP® Contourは支持のみを目的とする装具であり、膝の怪我を予防することを意図、あるいは保証しません。医師または他の資格のある医療専門家の指示に従い、資格のある医療従事者によって利用される必要があります。Ôssurは装具の使用中に起こり得る如何なる怪我に対しても責任を負いません。

中文

必须由医务人员确定合适的屈曲和/或伸展制动器。

A. 屈曲制动器（0度至90度，以10度为增量单位），分别贴有0至9的标签。（屈曲组件必须单独订购。）
B. 伸展制动器（0度至40度，以10度为增量单位），分别贴有0至4的标签。

调节伸展和/或屈曲ROM

1. 将内侧铰链的骨节护垫拆下（图2）。取下两枚固位螺丝（图3），将已安装的制动器滑出（图 4）。可使用螺丝刀或笔帮助取出制动器。
2. 从铰链背面安装所需伸展和/或屈曲制动器（图 5a 或 5b）。安装时，制动器上的编号必须位于正上方。如果在铰链上添加屈曲控件，在安装前首先将伸展和屈曲制动器放置一起（图 5b）。
   注意：如果先去除铰链盖，可以使制动器安装更为容易。欲去除铰链盖，将铰链粘扣撕去，用1/16”艾伦扳手去除两枚螺丝（图 6 和7）。
3. 确保铰链上的“E” 和 “F”洞与制动器上的孔洞在一条直线上，可验证制动器安装位置正确。如果孔洞不在一条线上，从制动器边缘去除任何阻挡对线的过多塑料材料。要将伸展制动器保持在原位，将框架旋入伸展组件内。
4. 轻轻地固定伸展制动器螺丝，但不要完全上紧。使用最大6 in-lb的力矩固定屈曲螺丝（请勿过度上紧）。最后，使用最大6 in-lb的力矩完全上紧伸展螺丝（请勿过度上紧）。
5. 如果已去除铰链盖，则需更换螺丝和粘扣。
6. 请对外侧铰链重复制动器安装步骤。如果在内侧铰链处更换过ROM 控件，您必须将外侧铰链上的ROM控件改变至同一角度。

注意事项：屈曲和伸展制动器用于对膝关节运动范围进行适当的限制。 活动、体重和腿部软组织结构不同可导致不同结果。 MVP® Contour 仅可作为一种支撑护具使用，并非用于或确保预防膝关节损伤。 应由职业医师施用，并在医师或其他有资格的医疗监管机构直接指导下使用。 Össur 对于使用矫形器期间可能发生的任何损伤不负任何责任。”

한국말

적절한 신전/굴곡 멈춤장치의사이즈는 전문 보조기기사나 관련 전문의에 의해서 결정되어야 합니다.

A. 굴곡제한 (0 도-90 도, 10도씩 증분), 각각 0-9로 표시. (굴곡 키트는 반드시 별도로 주문해야 합니다.)
B. 신전제한 (0 도-40 도, 10도씩 증분), 각각 0-4로 표시.

신전 및/ 또는 굴곡 ROM의 조절

1. 중간 힌지에서 관절구 패드를 떼어냅니다(그림 2) 2개의 고정 나사를 떼어낸 후 (그림 3) 설치된 제한을 밀어냅니다(그림 4). 제한을 제거하려면 드라이버나 펜을 사용하면 도움이 될 수 도 있습니다.
2. 힌지 뒷면에서 원하는 신전/또는 굴곡 제한을 설치합니다(그림 5a 또는 5b). 제한을 위한 번호는 반드시 설치 시에 올바른 위치에 있어야 합니다. 힌지에 굴곡 조절을 추가하는 경우, 우선 설치 전에 신전 및 굴곡제한이 함께 착상되게 해야 합니다(그림 5b).
   주의: 힌지 커버를 먼저 제거하게 되면 제한 설치는 훨씬 쉬워질 수도 있습니다. 힌지 커버를 제거하려면, 힌지 스티커를 벗겨낸 후 1/16인치의 알렌(Allen) 렌치를 사용해 2개의 나사를 제거합니다(그림 6 및 7).
3. 적절한 제한 배치는 제한에 있는 구멍과 힌지에 있는 “E”와 “F” 구멍이 서로 맞게 정렬된 상태가 되는지를 확실히 하면서 확인할 수 있습니다. 구멍이 맞게 정렬되지 않는 경우, 정렬을 방해할 수도 있는 제한 끝부분에서 초과되는 플라스틱 재질을 제거해 줍니다. 제자리에 신전 제한이 고정되게 하려면, 신전으로 골격을 회전시켜 줍니다.
4. 살살 신전제한 나사를 고정시켜 주되, 너무 완전히 조이지는 마십시오. 6 인치-lb로 최대 토크를 주면서 굴곡 나사를 고정합니다(너무 과도하게 조이지 마십시오). 마지막으로, 6 인치-lb 의 최대 토크로 신전 나사를 완전히 조여주십시오(너무 과도하게 조이지 마십시오).
5. 힌지 커버를 제거했으면, 나사와 스티커를 교체합니다.
6. 측면 힌지의 경우도 제한 설치를 반복하십시오. 중간 힌지에서 ROM조절이 변경되었으면, 측면 힌지에서도 같은 정도로 ROM조절을 변경해 주어야 합니다.

경고: 굴곡 및 신전 멈춤장치는 무릎의 관절가동범위를 보통 정도로 제한되게 고안되었습니다. 결과는 사용자의 활동성, 몸무게 및 연부조직 상태에 따라 다를 수 있습니다. MVP® 컨투어는 지지를 목적으로 하는 브레이스로서, 무릎상해 방지를 위한 것이 아니며 이를 보장하지 않습니다. 이는 의사나 기타 관련 전문의의 처방에 따라 전문 보조기기사(CPO)에 의해서 착용되어야 합니다. Össur 는 브레이스를 사용하는 중에 발생할 수 있는 어떠한 상해도 책임지지 않습니다.”

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 - 注意： 本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。 複数の患者に使い回ししないようにしてください。本品の使用に伴って問題が発生したときは、直ちにかかりつけの医師や医療従事者に連絡してください。

中文 – 注意： 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。如果您在使用本产品时出现任何问题，请立即联系您的医务工作者。

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV
Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax. +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.
Parque Europolis
Calle Edimburgo n°14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia
上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific
26 Ross Street
North Parramatta
Sydney NSW
2152 Australia
Tel: +61 2 8838 2800
Fax: +61 2 9630 5310
info-asiapacific@ossur.com

Össur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com

©Copyright Össur 2011